

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/1433 AL COMISIEI**din 7 august 2017****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Štajerski hmelj (IGP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 52 alineatul (3) liter (a),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, cererea Sloveniei de înregistrare a denumirii „Štajerski hmelj” ca indicație geografică protejată (IGP) a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.
- (2) „Štajerski hmelj” este o plantă de hamei. Denumirea ei înseamnă „hamei din Stiria”. Stiria este denumirea unei regiuni istorice legate de teritoriile Austriei și Sloveniei.
- (3) La 26 august 2016, Comisia a primit un act de opoziție și declarația de opoziție motivată din partea Austriei. La 12 septembrie 2016, Comisia a transmis Sloveniei actul de opoziție și declarația de opoziție motivată trimise de Austria. La 20 octombrie 2016, Comisia a primit documente suplimentare care completeau declarația de opoziție motivată.
- (4) Austria s-a opus înregistrării denumirii „Štajerski hmelj” deoarece ar periclita existența hameiului din Stiria austriacă. „Hameiul din Stiria” („Steirischer Hopfen”) este utilizat la fabricarea berii, iar denumirea „Bere din Stiria din hamei din Stiria” („Steirisches Bier aus steirischem Hopfen”) este și o marcă dezvoltată de Brau Union Österreich AG de-a lungul deceniilor, atât la nivel național, cât și la nivel internațional. Prin urmare, înregistrarea denumirii „Štajerski hmelj” ar dăuna intereselor economice atât ale membrilor Asociației producătorilor de hamei, cât și ale fabricilor de bere din Austria.
- (5) Considerând admisibilă această opoziție, inclusiv documentele suplimentare trimise de Austria în completarea declarației de opoziție motivate, Comisia a invitat Slovenia și Austria, prin scrisoarea din 13 decembrie 2016, să desfășoare consultări corespunzătoare timp de trei luni, pentru a ajunge la un acord în conformitate cu procedurile lor interne.
- (6) Părțile au ajuns la un acord. La 6 martie 2017, Slovenia a comunicat Comisiei rezultatele acordului.
- (7) Slovenia și Austria au concluzionat că utilizarea denumirilor „Hopfen aus der Steiermark” (Hamei din Stiria) și „Hopfen aus der Südsteiermark” (Hamei din sudul Stiriei), care se referă la produsele acestor două regiuni din Austria, ar trebui să fie permisă în continuare pe piață și după înregistrarea ca IGP a denumirii „Štajerski hmelj”. Cele două state membre au recunoscut că denumirile „Hopfen aus der Steiermark” și „Hopfen aus der Südsteiermark” sunt clar legate de Austria, nu reprezintă prin ele însele o utilizare inadecvată, o imitație sau o evocare a denumirii „Štajerski hmelj” și nu riscă să inducă în eroare consumatorii în privința adevăratei origini a produsului.
- (8) În orice caz, pentru a se evita orice confuzie pentru consumatori, Slovenia și Austria au convenit că, atunci când pe piață se utilizează denumirea „Hopfen aus der Steiermark” sau „Hopfen aus der Südsteiermark”, ar trebui să se facă o referire clară și suplimentară la originea austriacă în etichetare și în prezentare, prin formulare, prin simboluri sau prin prezentare, în același câmp vizual în care apare denumirea. Pe ambalaje, producătorii austrieci

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ JO C 194, 1.6.2016, p. 6.

nu ar trebui să utilizeze elemente referitoare la Slovenia. Atunci când sunt exportate, produsele care poartă denumirea „Hopfen aus der Steiermark” sau „Hopfen aus der Südsteiermark” pot fi însoțite doar de traducerea „Hamei austriac”. Când denumirea „Štajerski hmelj” trebuie tradusă în limba germană, termenul „Štajerski” ar trebui menținut ca atare și nu ar trebui să se facă referire la „Steiermark” sau „Südsteiermark”.

- (9) Comisia a luat act de faptul că acordul recunoaște că „Štajerski hmelj” îndeplinește condițiile pentru înregistrarea ca IGP și stabilește anumite condiții legale pentru a se asigura utilizarea echitabilă a drepturilor aferente.
- (10) Având în vedere cele de mai sus, denumirea „Štajerski hmelj” ar trebui înregistrată în Registrul denumirilor de origine protejată și al indicațiilor geografice protejate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea „Štajerski hmelj” (IGP).

Denumirea menționată la primul paragraf identifică un produs din clasa 1.8. Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) din anexa XI la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei ⁽¹⁾.

Articolul 2

Denumirile „Hopfen aus der Steiermark” și „Hopfen aus der Südsteiermark” referitoare la hameiul produs în regiunile „Stiria” și „Stiria de sud” din Austria pot fi utilizate în continuare pe piață, cu condiția să se facă o referire clară și suplimentară la originea austriacă în etichetare și în prezentare, prin formulare, prin simboluri sau prin prezentare, în același câmp vizual în care apare denumirea. Pe ambalaje, producătorii austrieci nu utilizează elemente referitoare la Slovenia.

Articolul 3

Denumirile „Hopfen aus der Steiermark” și „Hopfen aus der Südsteiermark”, utilizate la comercializarea hameiului produs în regiunile „Stiria” și „Stiria de sud” din Austria, pot fi traduse doar prin „Hamei austriac”. Când denumirea „Štajerski hmelj” este tradusă în limba germană, termenul „Štajerski” se menține ca atare și nu se face referire la termenii „Steiermark” sau „Südsteiermark”.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2017.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei din 13 iunie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare (JO L 179, 19.6.2014, p. 36).